Etty Toppenberg:

Rapport di School no ta duna punto pa amor

"Nos ta e uncionan na mundo cu a bay OTI dos biaha y awe nos ta canta pa morto y stranheronan ta canta den hotel

Den e di tres parti aki, lo ripara con Etty ta combina cancionnan segun ultimo palabranan of ultimo frase di cancion, y asina deleita su publico. Etty Toppenberg ta sigui expresa:
Un hende a puntrami: **"Etty bo ke bay fierno?"**
"Si mi ta bay!"
"Bo no tin berguenza?"
"No, mi kier bay fierno pa mi habri e porta y mira kende ta eyden. Ora mi habri e porta y mi hayabo, e ora ey mi ta bisabo Uhhhhummm!!!"
E unico cos cu bo por bisami ta: **" Etty sali! of Etty, drenta y cera e porta!"** Pa ningun hende mas sa cu bo tey.
Mi a traha e cantica aki:
"Señor meneer di school, mira mi rapport.
Mi puntonan ta bon.
Mi tin voldoende na monton.
Mi tin zeven mi tin acht, ta loke m'a verwacht.
Mi rapport ta hopi bon, pero bisami ta di con: nunca mi a mira un rapport di school cu ta duna punto pa Amor.
Ki bal mi reken ta bon y mi taal ta hopi great pero no tin punto pa Amor. Pesey mi kier cambia mi rapport.
Mi kier cambia tur mi bukinan di school.
Pa un les cu ta siñami di amor y cu ta mustrami con mi por duna mundo mi curazon".
Onderwijzernan, lubida riba esey.
Tambe bo ta hayabo na school cu cierto situacionnan manera esaki.
E muchanan kier protesta pero nan no tin manera di protesta.
Esaki pasobra nan ta kita nan di school y nan ta bisa nan famia **"bo yiu ta wordo kita di school..."**
"Ta con un onderwijzer sa cu nan ta bay kita bo yiu di school na fin di aña, ta un cos cruel esaki ta".
Bo no sa pasobra e mucha por bounce back y e ora ey bo tin cu guli bo palabra.
E cantica aki mi a trahe pa via cu mi tabata traha na un school.
Boso conoce e schoolnan na Aruba, tur ta deplorable. No tin un hende pa bisami **" bo sa kico, school ta hopi bon ."**
Un biaha mi a canta un pida di e cantica aki na San Nicolas.



Tabata tin un sorto di ricibimento.
Tur hende a bin.
Asina bo mira tur hende a bin ta pasobra e Hoofd tin poder riba nan.
Esun cu keda sin bin a coi awa!!"
Mi ta bisa boso berdad.
E hoofd tin poder riba nan.
Con mi a haya sa?
Pasobra ora mi a caba e cantica, poco di e onderwijzernan a bisa: **"No, no, nos school no!"**
Con bo kier bisa **"nos school no. Lesa mey di e regelnan loke bo no kier lesa".**
Etty ta canta: *"Ay e school aki ta na werki. E ta un prison. Ay e school aki ta na werki, e ta un prison."*
"Tur mainta bon trempan, mi ta yega school laat. Nan ta pushami mandami den cura di school. Meneer ta dunami strafwerk pa bai cura di school. E ta lubida cu mi mama y mi tata a bay Bahia ayera anochi. Nan a bay purba "Choose a Name", nan a bay balia, yega laat, pushami den auto mainta pa mi bay school. Pesey mi no por compronde con meneer hoofd di school ta dunami straf. Ayyy e school aki ta na werki, e ta un prison.
Mi mama y mi tata no ta compronde cu merdia ora mi yega mi cas mi tin cu core mi baiskel, pasa dushi cu mi amigonan, bay den Sagar, y tin ora pen ta keda pega na mi dedenan. Nan ta bisa ta horta mi a horte. Nan no ta compronde cu ta cos cu mi tin mester. Hoofd di school ta bisa nos cu nan ta cera school na hero pa ladron no drenta. Pero si candela dal den nos cura di school y cu hoofd su cabez verstrooid, y no kier haya nada. Ta con nos ta haci.Nos tur ta bira carbon. Ayyy e school aki ta na werki... e ta un prison".
E hoofd di nos school a bisa: **"Etty con bo por siña e muchanan e cantica aki".**
Esey ta pasobra e sa cu si e sali pafo y haci un cos fout, ta 400 mucha ta cante di biaha: **"Ay e school aki ta na werki.. e ta un prison".**
Awor nos ta bay riba e pidanan di juffrouwnan y meneernan cu a siña di e

Sigui lesa Pg. 17

Continuacion pagina 16

frerenan.
Ta manera Ramon ta bisa: Nan no a siña e lesnan so, pero nan a siña e maneranan..
Mi mes tin un ruman cu a caba di bin di Hulanda. Ora bo bise un cos e ta casi bisami: **"Kom Nou!".**
Cuidao bo sacudi bo cabez. Of tirami un palabra malo.
Tin otro cos, scucha aki, Chabelita.. Boso cante!: (publico ta canta):
" Cha-be-lita, cha-belita stop di yo..raaa."
Bo no por bisa un como arubiano of persona caribense: **"stop di yoo..raaa... nos ta ti- ki na hu- lann- daa".**
Bo ta bise of cante asina aki: **Chabelita chabelita stop di yora. Mira mucha ta unda bo ta bay."**
Si bo no por cante asina no cante.
Aki mi ta coi algun cancion pret y canta nan, usando e ultimo parti di e frase pa haci mofa y hinca otro cantica aden.
Scucha aki: **"Chabelita Chabelita, stop di yora, mira mucha ta unda bo ta bay....**
Mi ta bay Hulanda den bapor frances, su master ta di oro, bandera hulandes....
Cu mi pia bao na suela bo paña tur na bela, mira mucha wak pa bo bolbe bo cas...
E cas e cas ta bon traha, e cas e cas ta bon traha, e cas e cas ta bon traha y nos tur kier biba aden....
Den dje mi kier ta, den dje mi kier ta, den e cas traha....
Maria, Maria. Maria, Maria bo ta den cushina ta hunga cu gasoline....
Maria ta den cushina ta waya candela ...Maria dushi, bin tende un cos ey caramba, den bo orea.....
Orea ta pa tende boca ta pa sunchi, redo ta pa haci te mainta bon trempan....
Tur mainta bon trempan, core rond di ceronan, esta bon pa holo corda baña cu habon..
Aya na seri' trapi ta biba un sapate su nomber ta don pancho, su faam ta pica flor...
Tuma e flor aki , ay m'a bisa un palomba, hibe pa esun cu ta stimami di berdad ,berdad berdad, berdad.
Si bo ta stimami sac abao.... Sac abao kinipi'e , sac abao kinipi'e, sac abao kinipi'e, kinipimi pa mi dal un rond ...
Ban ban pasa un rondo un rondo un rondo, pa nos bon muchanan... (ora mi a yega na e muchanan mi no tabata tin mas palabra, ora bo ta traha cantica asina bo no ta haya palabra y e ora ey mi a pone un pida di Basic One)......
E mucha di kwe kwe kwe, e mucha puntra mi trece un pushi pe (y aki mi corda riba mi ruman Alwin)... **ora ma coge le le, el a habri ha lala, el a bula bay....**(y mi a hinca un pida nobo)
Para cant'i waya, ma mira un'a mosa, su cara ta bunita, su curpa di colebra. Si e waya ta tahami... (el a yega na waya y bo ta haya: ken a bisami.. bula waya, ken a mandami ...bula waya)... **chingawayaaaaaa...** (e muchanan ta sinti nan great bisando cu e hombre ta canta canticanan bieu pero e ta bin bek. Y na chinagawaya bo ta bolbe bay bek y ta coi esaki)
"Machi con ta cu China, China ta basta bon, ayera ma mira China ta piki weso abao (despues bo ta bira coi e otro pida) **"Alerimo alerimo, Shon Ka ta casaca webo.."**
Despues di e parti di school y muchanan, onderwijzernan, juffrouwnan, mama y tata etc. Etty a pasa na splica otro berdad.
"Despues ta pasa tempo y ta cos cu mi ta haya jammer.
Wak mi aki. Mi a bay dos Festival di OTI.
Ningun hende na mundo no a bay dos festival di OTI.
Max Hassell tambe a bay dos Festival.
"Awor ta nos ta toca morto y stranheronan ta toca den hotel."

Juby Naar